

6i bXYgdc`n]gh'gYhnh'K UZZY`]b`6Yf`]bg
C ghVU\ b\cZ`Y]b` `A Ubb`j Yf`Yhnh

5a`C ghVU\ b\cZ`6Yf`]b`gYhnhY`Y]b`6i bXYgdc`n]gh'gY]bY
K UZZY`Y]b`"9]b`A Ubb`k i fXY`j Yf`Yhnhž`9fa`]hhi b[Yb``Ui ZYb"

8Yf`9]bgUhn`j cb`GW`i ggk UZZYb`i bX`gY]bY
: c`[Yb`ZØf`X]Y` ; Ya`Y]bgW`UZh

5a`C ghVU\ b\cZ`]b`6Yf`]b`YfY][bYhY`g]W`Ua`5VYbX`Y]b`J cfZU`ž
XYf`X]Y`G]W`Yf\Y]hi bX`XUg`J YfhfUi Yb`]b`X]Y`6i bXYgdc`nY]`Ui Z`X]Y
DfcVY`ghY`h`9]b`6i bXYgdc`n]gh'gYhnhY`gY]bY`GW`i ggk UZZY`Y]bž
bUW`XYa`Yf`j cb`Y]bYa`A Ubb`VYXfc`h`k i fXY`"8Yf`J cfZU`ZUbX
[Y[Yb`%+"() `i`f`]b`XYf`6U\ b\cZg`U`Yž`]b`i ba`]hY`VUfYf`B`Ä`Y`ni`f
6i bXYgdc`nY]k UW`Yž`ghUhi bX`ZØ`fhY`ni`Y]bYf`J Yf`Yhni b[`XYg
a`i`ha`U»`]W`Yb`H`hYfg"

9]b`6`]W`_`Ui Z`X]Y`9fY][b]ggY

@Ui`h`Y]bYf`GdfYW`Yf]b`XYf`6i bXYgdc`nY]`k i fXY`XYf`A Ubb`Ua
C VYfgW`Yb`_`Y`[YhfcZYb`i bX`i a`[Y`YbX`]b`Y]b`? fUb`_Yb`U`i`g
[YVfUW`h`8]Y`i`a`gh`AbXYž`X]Y`ni`X]YgYa`XfUgh]gW`Yb`GW`f]hh
ZØ`fhYbž`g]bX`]a`a`Yf`bcW` ; Y[YbghUbX`j cb`9fa`]hhi b[Ybž`k`Y`W`Y
j cb`XYf`6Yf`]bYf`Dc`]nY]`ØVYfbca`a`Yb`k i fXYb`"8]YgYf`J cfZU`k`]fZh
: fU[Yb`ØVYf`X]Y`G]W`Yf\Y]h`XYf`6Øf[Yf`i bX`X]Y`J cf[Y`Yb`gk`Y]gY
XYf`Dc`]nY]`Ui`Z`

8]Y`F`c`Y`XYf`G]W`Yf\Y]hg`_`f`Ä`ZhY

8Yf`9]bgUhn`j cb`GW`i ggk UZZYb`Xi`fW`Dc`]nY]VYUa`hY`]gh`Y]b
\Y]_`Yg`H`Y`a`Už`XUg`]b`8Yi`hgW`U`bX`]a`a`Yf`k`]YXYf`X]g`_`i`h]Yfh`k`]fX"

9g[]Vh'ghfYb[Y'Dfc hcWc`Y'i bX'F]W\h`b]Ybž'X]Y'XYb'9]bgUhn'j cb
; Yk U'h'fY[Y'bž'XcW'X]Y'F'YU'h`h'nY][hž'XUgg'gc`W'Y'G]hi Uh]cbYb
b]W\h'j cf\YfgY\U'f'g]bX" `b'X]YgYa : U`k Uf'X]Y'6YXfc\i b['gc
Yf\YV`]W'ž'XUgg'XYf'6YUa hY' [Ynk i b[Yb'k Ufž'ni 'gW\]Y» Yb"8]Y
5i gk]f_i b[Yb'Ui Z'X]Y'; Ya Y]bgW\UZh`_ÖbbhYb' [fUj]YfYbX'gY]bž
]bgVYgc bXYfY'\]bg]W\h`]W'XYg'ÖZZYbh]W\Yb'J YfhfUi Ybg']b'X]Y
G]W\Yf\Y]hg_f`ÄZhY"

2 ZZYb h`]W\Y'F'YU_h]cbYb'i bX
[YgY`gW\UZh`]W\Y'`a d`]_Uh]cbYb

8]Y'B'UW\f]W\hYb'ØVYf'XYb'J cfZU`j YfvfY]hYhYb'g]W\`gW\ bY`ž'i bX
j]Y'Y'6Øf[Yf'Äi » YfhYb']\fY'6Ygcf[b]g'ØVYf'X]Y'G]W\Yf\Y]h'Ub
6U\ b\ÖZyb'i bX'ÖZZYbh]W\Yb' C fhYb"8]Y'A YbgW\Yb'ZfU[Yb'g]W\ž
k]Y'cZh'XYf'9]bgUhn'j cb'GW\i ggk UZZYb' bchk YbX][']gh'i bX'cV'X]Y
f]W\h][Yb'A U» bU\ a Yb'Yf[f]ZZYb'k YfXYbž'i a'; Yk U'h'ni
j Yfa Y]XYb"8]Y'8]g_i gg]cb'ØVYf'X]Y'B'chk YbX][_Y]h'Y]bYf
i a ZUggYbXYfYb'5i gV]'Xi b['ZØf'G]W\Yf\Y]hg_f`ÄZhY']a 'I a [Ub['a]h
VYXfc\`]W\Yb'G]hi Uh]cbYb'_ÖbbhY'Ub': U\fh'Ui ZbY\ a Ybž'XU'j]Y'Y
Y]bY'j YfvYggYfhY'8YYg_U'Uh]cb'j cb'?cbZ]_hYb'ZcfXYfb"

: Un]h

8Yf'J cfZU`Ua 'C ghVU\ b\cZ'j cb'6Yf']b']gh'Y]b'G][bU`XUZØfž'XUgg
hfchn'ZcfhgW\ f]h`]W\Yf'A U» bU\ a Yb'ni f'G]W\Yf\Y]h'X]Y
< YfUi gZcfXYfi b[Yb'Ybcfa 'V'Y]VYb"9g']gh'k]W\h][ž'XUgg'gck c\`
X]Y'Dc`]nY]'U'g'Ui W'X]Y'; Ya Y]bgW\UZh'Ub'Y]bYa 'GhfUb['n]Y\Ybž
i a 'J YfhfUi Yb'Ui Zni VUi Yb'i bX'ni 'k U\fyb"8Yf'GW\i hn'XYf'6Øf[Yf
gc`hY']a a Yf'Ub'YfghYf'GhY`Y'ghY\Ybž'i bX'Yg'VYXUfZ'Y]bYg'c ZZYbYb
8]U`c[gž'i a 'g]W\Yfni ghY`Ybž'XUgg'ni _ØbZh][Y'J cfZÄ`Y'VYggYf
j Yf\]bXYfh'k YfXYb'_ÖbbYb"

· B 5;

6Ygi W\Yb'G]Y'i bg'Ui Z'a Y]b!VYf^]b"bYh